



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojaszówka
Wojaszówka 115, 38-471 Wojaszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

Zmluva

Uzatvorená dňa 10.06.2019 v Holčikovciach medzi:

Obec Holčikovce

Holčikovce č. 40

PSČ: 094 05

IČO: 00332429

DIČ: 2020641051

Zastúpená: Mgr. Michal Flešár, starosta obce
(ďalej len „objednávateľ“),

a

Spoločnosťou

Krzysztof Lamorski – xromal.pl,

ul. Perłowa 4/36, 20-574 Lublin,

NIP: 5631616629

REGON: 432316390

Zastúpená: Krzysztof Lamorski – vlastník spoločnosti,
(ďalej len „zhotoviteľ“).

§1

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva, ďalej len „zmluva“, bola uzavretá na základe žiadosti o predloženie cenovej ponuky. Táto zmluva bola uzatvorená po vykonaní prieskumu trhu definovaného v „Usmerneniach o oprávnenosti výdavkov v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho sociálneho fondu a Kohézneho fondu na roky 2014 – 2020“ z 19. júla 2017 (MR/H 2014-2020/23(3)07/2017) a v súlade s pravidlami verejného obstarávania v projektoch pre Poľsko a Slovensko, a to v súlade s prílohou č. 8 Programového manuálu programu Interreg Poľsko-Slovensko „Odporúčania na implementáciu verejného obstarávania“.
2. Objednávateľ vyhlasuje, že zmluva uvedená v § 3 tejto zmluvy je spolufinancovaná Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg VA Poľsko - Slovensko 2014 - 2020 na základe projektu: „GEOCOIN, nová kvalita cestovného ruchu na poľsko-slovenskom pohraničí“
3. Odmena za realizáciu predmetu tejto zmluvy je spolufinancovaná Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020.
4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že:
- oboznámil sa s podrobným popisom predmetu objednávky a chápe a akceptuje jej obsah;

Projekt „GEOCOIN, NOVÁ KVALITA CESTOVNÉHO RUCHU NA POĽSKO-SLOVENSKOM POHRANIČÍ“ je spolufinancovaný Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 - 2020



Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojaszówka
Wojaszówka 115, 38-471 Wojaszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

- je kvalifikovaným, má vecné a technické vybavenie na riadne plnenie predmetu tejto zmluvy;
 - je oprávnený uzavrieť túto zmluvu.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje uchovávať dokumenty súvisiace s plnením tejto zmluvy tak, aby bola zabezpečená ich dostupnosť, dôvernoscť a bezpečnosť, a súhlasí s kontrolovaním plnenia predmetu tejto zmluvy a súvisiacich dokumentov oprávnenými inštitúciami.

§2

Predmetom tejto zmluvy je: **spracovanie mobilnej aplikácie pre geocoin hru „Tajomstvá Karpát“.**

Zhotoviteľ spracuje mobilnú aplikáciu (e-produkt) pre Android a IOS vo forme hry LARP – „Tajomstvá Karpát“ a umiestniť ju v obchodoch aplikácií (App Store, Google Play). Cieľom hry je nájsť a rozlúštiť stopy ukryté vo verejnom priestore, ktoré budú nadväzovať na kultúrne a prírodné dedičstvo Karpát a to na základe scenárov, ktoré Objednávateľ odovzdá Zhotoviteľovi.

Predmetom objednávky je vytvorenie mobilnej aplikácie pre hru geocoin „Tajomstvá Karpát“ pre Android a IOS a jej umiestnenie do obchodov aplikácií Google Play a do App Store:

1. **HRA**, bude podporovaná aplikáciou; bude rozdelená do 8 samostatných úloh, ktoré spočívajú v hľadaní a naskenovaní pomocou aplikácie 4 QR kódov skrytých v najzaujímavejších historických budovách. Aplikácia poskytuje približné informácie o umiestneniach QR kódu a umožňuje priviesť účastníka do ich okolia. Hra územne zaberá cezhraničnú oblasť, t. j. oblasť partnerov: Związek międzygminny „Ziemia Lubaczowska” (2 miesta), Gmina Wojaszówka (2 miesta) a Obec Holčikovce (4 miesta). V každej krajine (Poľsko, Slovensko) sú 4 úlohy. Po dokončení každej úlohy, teda po nájdení všetkých 4 kódov (v jednej hre) patriacich k úlohe, hráč vyhrá jednu virtuálnu mincu. Každá virtuálna minca sa objaví, keď hráč naskenuje pomocou mobilnej aplikácie 4 QR kódy určené pre danú mincu. Po jej nájdení, aplikácia ukáže indíciu, kde sú skryté ostatné mince. Ak hráč naskenuje 4 QR kódy a získa virtuálnu mincu, potom si ju môže vymeniť za fyzickú verziu dostupnú u partnerov projektu. Virtuálnu mincu je možné vymeniť len raz. Každá úloha je nezávislá od ostatných.
2. Aplikácia bude sprievodcom pre hráčov a bude obsahovať herné príbehy, vrátane opisu miest a udalostí súvisiacich s hrou
3. Aplikácia bude obsahovať všeobecné podmienky a informácie o sponzorovi
4. Aplikácia bude obsahovať informácie o umiestnení indícií.
5. Aplikácia bude zhromažďovať informácie o postupe v hre.
6. Aplikácia bude k dispozícii v 2 jazykoch (poľštine, slovenčine) a bude do stiahnutia z obchodov Google Play a App Store.
7. Aplikácia bude zbierať na zariadení hráča virtuálne mince.
8. Aplikácia by mala umožniť prístup k informáciám o jednotlivých úlohách nezávisle od seba.

Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojszówka
Wojszówka 115, 38-471 Wojszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

Funkčné požiadavky

1. Aplikácia má byť podporovaná v quest hrách, jej základnou funkciou je prezentovať informácie o hrách, ich umiestneniach a umožniť dokumentáciu nálezov v jednotlivých lokalitách.
2. Aplikácia má obsahovať tri základné moduly: a) informačný modul - prezentácia informácií o hrách a súvisiacich lokalitách, b) mapový modul - ktorý umožňuje ukázať presnosť umiestnenia objektov zahrnutých do hry a zobraziť aktuálnu polohu hráča, c) modul skenera QR kódov, ktorých sčítanie je dôkazom o nájdení jednotlivých herných lokalít.
3. Aplikácia musí byť viacjazyčná (poľština a slovenčina). Výber jazyka grafického rozhrania aplikácie a jazyka prezentovaných informácií sa vykonáva výberom vhodného nastavenia v nastaveniach aplikácie.
4. Aplikácia umožňuje vytvorenie účtu na vzdialenom serveri na odosielanie informácií o postupe v hre. Ďalšie operácie s účtom, napr. postup pripomenutia hesla, sa majú tiež vykonať pomocou aplikácie.
5. Okrem základných informácií má aplikácia obsahovať: zásady ochrany osobných údajov týkajúce sa údajov uložených na serveri a informácie o tom, ako funguje aplikácia.
6. Aplikácia umožňuje naskenovaním príslušného QR kódu - rýchle overenie, že daná hra bola dokončená.

Technické požiadavky

1. Schopnosť fungovať na smartphony a tablety.
2. Prístup k internetu je nevyhnutný pre fungovanie aplikácie (kvôli mapovému modulu).
3. Schopnosť synchronizovať postup v hre odoslaním výsledkov na vzdialený server. Komunikácia so vzdialeným serverom zabezpečená protokolom SSL.
4. Aby sa zaručila bezpečnosť v aplikácii a na serveri, heslá musia byť uložené vo forme, ktorá znemožňuje ich prečítanie.
5. Informácie o jednotlivých hrách sú uložené v lokálnej databáze aplikácií.
6. Aktualizácia informácií o hre prostredníctvom synchronizácie so vzdialeným serverom prispôbeným na tento účel. To dáva možnosť upraviť existujúce alebo pridať nové hry, bez toho aby sme museli aktualizovať samotnú aplikáciu.
7. Aplikácia musí používať prijímač GPS na označenie aktuálnej polohy prehrávača.
8. Aplikácia by mala obsahovať mechanizmy na overovanie QR kódov, aby sa v hre nemohli používať iné QR kódy ako tie, ktoré pripravili organizátori hier.
9. Údaje, ktoré používa mobilná aplikácia, sa majú pripraviť na sprístupnenie pomocou webovej aplikácie nainštalovanej na tom istom serveri, ktorý sa používa na synchronizáciu obsahu hry.
10. Webová aplikácia má umožňovať potrebné aktivity súvisiace so zdieľaním a aktualizáciou údajov použitých v hre. Najmä: umiestňovanie opisov miest, ich GPS polohy, fotografií spojených s miestami a generovanie QR kódov, ktoré aplikácia používa v danom mieste.
11. Webová aplikácia bude vytvorená v HTML5 technológii s použitím jazyka PHP 7.0 alebo



Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojaszówka
Wojaszówka 115, 38-471 Wojaszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

vyššieho jazyka pomocou relačnej databázy SQL.

Navigácia a štruktúra

1. Navigačný systém mobilnej aplikácie musí byť navrhnutý v súlade so súčasnými pravidlami web usability.
2. Navigácia musí byť pre používateľa intuitívna, poskytovať ľahký prístup k vyhľadávanému obsahu, poskytovať transparentný a zrozumiteľný komunikačný systém.
3. Odporúča sa dodržiavať základné princípy, ktoré zabezpečujú vysokú úroveň ergonómie pri zavádzaní prvkov / modulov / tlačidiel mobilnej aplikácie.
4. Štruktúra prezentovaných informácií by mala byť konzistentná a zrozumiteľná pre používateľa.
5. Hierarchia informácií by nemala byť príliš hlboká, aby nebránila používateľovi v prístupe do všetkých sekcií,
6. Prvky obrazovky by mali povzbudzovať a podporovať navigáciu,
7. Tlačidlá by mali byť informatívne (poskytnúť úplné informácie).
8. Správy by mali byť pre bežného používateľa zrozumiteľné a poskytovať úplné informácie o stave vykonaných operácií.
9. Chybové hlásenia by mali navrhnúť riešenie problému.
10. Pokyny a rady by mali byť k dispozícii na miestach, kde užívateľ môže mať akékoľvek pochybnosti o zamýšľanom použití prvkov aplikácie alebo ak môže byť operácia pre používateľa komplikovaná.
11. Aplikácia by mala poskytnúť mechanizmus pomoci, ktorý bude zrozumiteľný a poskytne používateľovi rady na vykonávanie jednotlivých operácií.
12. Zadávanie údajov z klávesnice: číselná a abecedná klávesnica by sa mala automaticky aktivovať v závislosti od typu údajov, ktoré sa majú zadať.

Grafické usporiadanie

1. Základné prvky grafického usporiadania: úvodná stránka aplikácie; ikony hlavných obrazoviek charakteristické pre jednotlivé moduly; zoznamy obsahujúce grafický prvok (ikona, fotografia atď.) a text; prezentačné stránky individuálneho obsahu, obsahujúce grafické prvky, text, mapy, multimédiá atď. ; navigačné prvky; ostatné prvky nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti predkladaných informácií a jednoduchosti použitia aplikácie.
2. Grafický projekt by mal zohľadniť dobrý kontrast medzi pozadím a textom, ktorý užívateľovi uľahčí čítanie informácií.
3. Základné verzie všetkých grafických prvkov používaných v projektoch by mali umožniť vytvorenie ďalších prvkov na ich základe.
4. Mobilná aplikácia bude spĺňať štandardy pre zrakovo postihnutých.

Objednávka bude vykonaná odo dňa podpísania zmluvy, t. j. 10.06.2019, ale nie dlhšie ako do dňa 20.06.2019.



Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojaszówka
Wojaszówka 115, 38-471 Wojaszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

§3

1. Za vykonanie prác uvedených v § 2 obdrží Zhotoviteľ celkovú odmenu vo výške 2750 eur brutto (slovom: dvetisíc sedemsto päťdesiat Euro 00/100). Odmena bude splatná raz, prevodom na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom.
2. Odmena je splatná po splnení predmetu zmluvy a schválení ho objednávatelom do 14 dní odo dňa predloženia faktúry, a to prevodom na bankový účet uvedený v predloženej faktúre.

§4

1. V prípade odstúpenia Objednávatelom od zmluvy alebo neplnením predmetu zmluvy Zhotoviteľom má Zhotoviteľ nárok na odmenu primeranú vykonanej časti, bez nároku na náhradu.
2. V prípade omeškania platby stanovenej touto zmluvou je Objednávatel povinný zaplatiť zákonný úrok z omeškania.
3. Zhotoviteľ je povinný uhradiť Objednávatelovi zmluvné pokuty v prípade neplnenia alebo nesprávneho plnenia tejto zmluvy:
 - a) Za odstúpenie od zmluvy z dôvodov, ktoré možno pripísať Zhotoviteľovi, zaplatí Objednávatelovi zmluvnú pokutu vo výške 20% z hrubej zmluvnej odmeny uvedenej v § 3 ods. 1.
 - b) Za omeškanie s plnením predmetu zmluvy vo výške 0,2% z hrubej zmluvnej odmeny uvedenej v § 3 ods. 1 za každý deň omeškania, počítaný od zmluvného termínu plnenia predmetu objednávky, najviac do výšky 30% hrubej hodnoty objednávky.

§ 5

Akékolvek zmeny v tejto zmluve môžu byť vykonané len vo forme písomnej prílohy podpísanej oboma stranami, inak zmeny budú neplatné.

§6

Na základe tejto zmluvy Zhotoviteľ nezískava žiadne zamestnanecké práva.

§7

Vo veciach neupravených touto zmluvou platia ustanovenia Občianskeho zákonníka.



Vedúci partner:

Związek Międzygminny „Ziemia Lubaczowska”
Ul. Jasna 1, 37-600 Lubaczów

Partner:

Gmina Wojszówka
Wojszówka 115, 38-471 Wojszówka

Partner:

Obec Holčikovce
Holčikovce 40, Holčikovce

§8

Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jeden a má platnosť originálu.

OBEC HOLČIKOVCE
094 05 Holčikovce

Objednávateľ

Zhotoviteľ

Krzysztof Lamorski
xromal.pl
20-574 Lublin, ul. Perlowa 4/36
NIP: 5631616629, REG: 432316390